

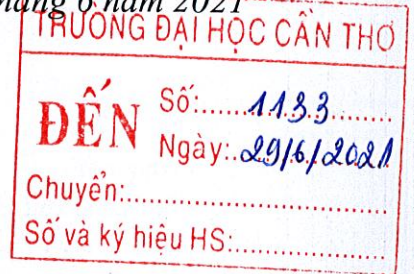
UBND THÀNH PHỐ CẦN THƠ CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SỞ NGOẠI VỤ Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 785/SNgV-HTQT

Cần Thơ, ngày 28 tháng 6 năm 2021

V/v thiết kế poster "Thành phố của
tôi năm 2050"

- P.KHTH }
- P. CTSV } phôi hình cho CB và SV (Trên mạng)



Kính gửi:

- Trường Đại học Cần Thơ;
- Trường Đại học Kỹ thuật – Công nghệ Cần Thơ;
- Trường Đại học Tây Đô;
- Phân hiệu Trường Đại học FPT tại TPCT;
- Trường Đại học Kiến Trúc Thành phố Hồ Chí Minh - Trung tâm Đào tạo TPCT;
- Trường Cao đẳng Kinh tế – Kỹ thuật Cần Thơ;
- Trường Cao đẳng Nghề Cần Thơ;
- Trường Cao đẳng Cần Thơ.

Sở Ngoại vụ nhận được thông tin từ Hiệp hội Quốc tế các thị trường nói tiếng Pháp (AIMF) về việc tham gia thiết kế poster cho ấn phẩm đặc biệt với chủ đề "Thành phố của tôi năm 2050".

AIMF là Hiệp hội các Thị trường và lãnh đạo các thủ đô và các thành phố lớn của các quốc gia có sử dụng một phần hoặc toàn phần tiếng Pháp, với tôn chỉ là hỗ trợ các chương trình hợp tác, các chính sách phi tập trung và giúp đỡ các chính quyền địa phương thực hiện các nhiệm vụ. Đến nay, tổ chức này đã có 166 thị trường thành viên từ 46 quốc gia, Việt Nam có các thành viên là lãnh đạo của thành phố Hà Nội, thành phố Hồ Chí Minh, thành phố Huế, thành phố Cần Thơ và thành phố Pleiku.

Căn cứ các tài liệu đính kèm, AIMF sẽ xuất bản một ấn phẩm đặc biệt tập hợp tất cả các tác phẩm của sinh viên với chủ đề "Thành phố của tôi năm 2050", phát hành cùng với Bản tin của Mạng lưới các thành phố Đông Nam Á. Đây sẽ là cơ hội cho các sinh viên bao gồm các bạn đã tốt nghiệp đến từ Lào, Việt Nam và Campuchia thể hiện tầm nhìn nghệ thuật liên quan đến chủ đề này, đồng thời, các bạn sẽ nhận được 300 USD tiền thưởng trong trường hợp được chọn. Các ứng viên quan tâm có thể nộp đơn dự tuyển cá nhân hoặc theo nhóm và gửi đến AIMF qua hộp thư điện tử được cung cấp trong tài liệu đính kèm.

Sở Ngoại vụ xin chuyển thông tin nêu trên đến Quý trường được biết và phổ biến rộng rãi đến các sinh viên để đăng ký tham gia.

Mọi chi tiết thắc mắc, vui lòng liên hệ bà Trần Tú Yên – Chuyên viên Phòng Hợp tác Quốc tế qua số điện thoại: 02923.819.327 hoặc địa chỉ email: trantuyen@cantho.gov.vn.

(Đính kèm tài liệu tiếng Anh và tiếng Pháp.)

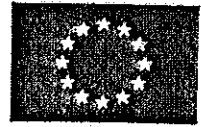
Nơi nhận:

- Như trên;
- Sở Ngoại vụ (1AB);
- Lưu: VT TY.

**KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC**



Hồ Thị Thanh Bạch



With the financial support of the European Commission

**AIMF - UNION EUROPÉENNE PARTENARIAT STRATÉGIQUE
N° SGA. DCI-NSAPVD/2019/405-171**

TERMES DE RÉFÉRENCE

CRÉATION D'UN PROJET ARTISTIQUE " MA VILLE EN 2050 ".



1. CONTEXTE

Les villes membres de l'AIMF d'Asie du Sud Est sont confrontées à de nombreuses problématiques communes :

- Un développement démographique très rapide marqué par une urbanisation accélérée : En 2010, 42% des habitants vivent dans des villes, cette proportion devant dépasser 50% dès 2025 ;
- Un développement économique marqué par une forte croissance : La région se développe à un rythme de croissance d'au moins 5% par an depuis 30 ans. La rapidité de la croissance dans la région peut se traduire par un accroissement des inégalités et l'arrivée massive de populations jeunes sur le marché du travail, notamment dans les villes. L'un des enjeux porte sur leur intégration et une croissance durable pour tous.
- La vulnérabilité aux changements climatiques : notamment du fait des populations nombreuses vivant à proximité des côtes ; de la dépendance aux productions rizicoles qui sont affectées par les changements climatiques ; des inondations en zones urbaines et périurbaines pendant les périodes de pluie.
- Le renforcement de l'intégration régionale au sein de l'ASEAN et de plusieurs forums régionaux.

Dans ce contexte, les villes membres de l'AIMF d'Asie du Sud-Est ont engagé un rapprochement à Vientiane (Laos) dès avril 2013 qui s'est traduit par un cycle de conférences multi pays autour des questions de préservation du patrimoine historique et de l'aménagement urbain, ainsi que des projets concrets. En décembre 2017 à Hué (Vietnam), les autorités sous-nationales d'Asie du Sud-Est, réunies dans le cadre du Partenariat Stratégique AIMF-UE, ont souligné l'importance et la nécessité de créer un réseau des villes dans la région d'Asie du Sud-Est pour renforcer la coopération sur la base du respect et de la confiance mutuelle au service d'une Communauté d'Asie du Sud-Est en paix, au service de la stabilité régionale, de la coopération et du développement durable.

L'objectif de ce réseau de villes, travaillant au niveau sous-régional et international, serait de renforcer l'influence des États qu'elles représentent et de les sensibiliser à leurs problèmes.

Avec le soutien de l'Union européenne, les villes membres de l'AIMF souhaitent travailler ensemble pour développer et partager des concepts et des bonnes pratiques pour prévenir les crises, connecter les citoyens et promouvoir le développement.

Lors de la 2e Conférence des villes d'Asie du Sud-Est à Phnom Penh (Cambodge), le 2 décembre 2019, pendant l'Assemblée générale de l'AIMF, les représentants des trois pays ont convenu de mettre en place un secrétariat tournant, dont le siège serait basé à Phnom Penh.

Ce bureau, dirigé par un coordinateur, est opérationnel depuis février 2020.

2. OBJECTIFS

Le Réseau des villes d'Asie du Sud-Est, soutenu par le partenariat stratégique AIMF - UE, publie pour ses villes participantes des informations sur les activités, les ateliers, la coopération et les thèmes qui sont mis en œuvre au sein du Réseau. La stratégie de communication est actuellement basée sur une Lettre d'Information trimestrielle traduite dans les différentes langues nationales du Réseau et la publication d'articles relatifs aux activités sur la page Facebook du Réseau "Réseau des villes d'Asie du Sud-Est".

Ce projet s'inscrit également dans le cadre de la stratégie "Ville et Université" qui vise à renforcer les liens entre les villes et les étudiants sur leur territoire sous forme de projets d'études, d'ateliers,...

Cette démarche s'inscrit aussi dans la vision de promouvoir des solutions, un urbanisme non seulement durable, inclusif, mais aussi esthétique et qui donne sa place aux jeunes étudiants, artistes et créateurs.

A cette occasion, il est proposé aux villes membres des 3 pays du Cambodge, du Laos et du Vietnam de publier des œuvres visuelles d'étudiants sur le thème de "ma ville en 2050". Ces œuvres seront publiées dans une édition spéciale et envoyées aux villes membres. Ces travaux pourront également être présentés lors des rencontres de l'AIMF sur le thème du numérique, notamment la rencontre prévue à Namur (Belgique) en 2021.

L'objectif est de partager la vision de jeunes générations d'artistes, d'architectes, de designers avec la réalisation d'une œuvre artistique " Ma ville en 2050 " / " vivre dans ma ville en 2050 " (il peut s'agir d'une ville réelle, de la ville de la personne, d'une ville imaginée, d'une partie de la ville, d'un lieu, d'un bâtiment ou autre) sur une page. Il peut s'agir d'une œuvre numérique ou d'une œuvre visuelle, picturale.

3. DESCRIPTION DU PARTENARIAT STRATÉGIQUE AIMF- UNION EUROPÉENNE

3.1 L'AIMF

L'AIMF est le réseau mondial des élus locaux francophones. Ensemble, ils nourrissent la vision d'une ville de demain porteuse d'une croissance durable et partagée, qui place l'homme au cœur du projet urbain. Ils développent une nouvelle forme de coopération qui combine une réflexion commune au plus haut niveau et une action de terrain qui donne la priorité à l'innovation et à l'expertise locale.

L'AIMF rassemble plus de 300 villes et Associations de villes dans 52 pays.

Elle a pour mission de porter la voix de ses membres pour faire prendre en compte leurs positions dans les différentes enceintes de décision, de faciliter l'incubation de projets et de mettre en œuvre des projets concrets en matière de développement urbain.

3.2 Contexte

A l'occasion de l'Assemblée générale de l'AIMF qui s'est tenue du 4 au 7 novembre 2014 à Kinshasa, les maires du réseau ont souhaité que l'AIMF intervienne pour améliorer la prise en compte des Autorités locales dans les processus de décision nationaux et mondiaux.

En effet, lors des échanges, les maires ont présenté les problématiques auxquelles ils sont confrontés dans le cadre de l'exercice de leurs compétences :

- i) cadre juridique incomplet, notamment absence des décrets d'application des lois fondamentales ;
- ii) transfert de compétences partiel, et manque de clarté dans la répartition des compétences entre les autorités de l'Etat et les différents niveaux de collectivités ;
- iii) moyens techniques et financiers en inadéquation avec les compétences transférées ;

- iv) manque de ressources humaines qualifiées ;
- v) capacités de maîtrise d'ouvrage trop faibles ;
- vi) difficulté à exercer pleinement leurs compétences, notamment : difficultés de gestion de l'état civil, des déchets, de la mobilité urbaine, de la planification stratégique et aménagement du territoire, de l'énergie, des services relatifs à l'éducation, à la santé, à la culture ;
- vii) difficulté à être reconnus et pris en compte par les décideurs internationaux dans les domaines dans lesquels ils jouent pourtant un rôle majeur (lutte contre les changements climatiques, objectifs de développement durable, etc.)

Dans cette logique d'appui aux élus locaux en vue d'une plus grande efficacité de ceux-ci et une plus grande implication dans la maturation des initiatives ayant un impact sur les questions de développement local, un accord cadre de Partenariat stratégique AIMF/UE, a été conclu le 28 janvier 2015 entre la Présidente de l'AIMF, Madame Anne HIDALGO

4. DESCRIPTION DU POSTE

4.1 Responsabilités

La conception graphique "Ma ville en 2050" :

- Créez une œuvre d'art qui représente la vision d'une ville en 2050 (il peut s'agir d'une ville réelle, de la ville de la personne, d'une ville imaginée, d'une partie de la ville, d'un lieu, d'un bâtiment ou autre).
- Respectez le format de publication de l'œuvre (une page par œuvre et doit pouvoir être publiée sur papier).

4.2 Profile et expériences souhaitée

Type de poste : étudiant en design graphique/urbanisme/architecture ou dans un domaine pertinent.

Profil :

- Compétences en design (design graphique, architecture, urbanisme ou domaine pertinent)
- La maîtrise de l'anglais ou du français serait un atout.

4.4 Type de contract

Contrat de service

4.5 Duration of the contract

Le contrat est pour 1 mois

4.6 Cost of service

L'AIMF accepte d'acheter le service au prix de 300 USD.

5. PROCÉDURES DE RECRUTEMENT

5.4 Procédure

Le recrutement est effectué par l'AIMF et ses partenaires, sur la base d'un appel à candidatures. Les candidatures sont évaluées en tenant compte des critères de profil et d'expérience recherchés. Les candidats sélectionnés passeront un entretien.

5.5 Candidature

La candidature se compose de :

- une lettre de motivation exposant les raisons pour lesquelles le candidat postule, sa compréhension des défis et des responsabilités liés au poste ;
- un curriculum vitae détaillé ;
- une copie d'un passeport ou d'une carte d'identité nationale en cours de validité.

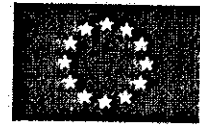
Si le candidat est sélectionné, les documents suivants doivent être fournis avant l'entretien avec l'AIMF :

- une copie certifiée conforme de l'original de tous les titres, diplômes et certificats de qualification ;
- un certificat médical attestant que le candidat est physiquement apte à exercer ses fonctions.

La candidature doit être envoyée aux adresses email suivantes : l.jaboeuf@aimf.asso.fr / c.alfred@aimf.asso.fr; alexandra.rathy.pp.aimf@gmail.com; sokagna.ppch.aimf@gmail.com

5.6 Date limite

Juillet 2021



With the financial support of the European Commission

AIMF – EUROPEAN UNION STRATEGIC PARTNERSHIP

SGA NO. DCI-NSAPVD/2019/405-171

TERMS OF REFERENCE

CREATION OF AN ARTISTIC PROJECT "MY CITY IN 2050"

1. BACKGROUND

AIMF member cities in Southeast Asia face several common problems:

- **Extremely rapid demographic growth characterised by accelerated urbanisation:** In 2010, 42% of inhabitants lived in cities, with this proportion expected to exceed 50% by 2025;
- **Economic development marked by strong growth:** The region has been growing at a rate of at least 5% per year for 30 years. Rapid growth in the region frequently results in increased inequality and a massive influx of young people into the labour market, especially in cities. One of the issues is integration and sustainable growth for all.
- **Vulnerability to climate change:** in particular due to a large number of populations living close to the coastline. dependence on rice production which is affected by climate change; flooding in urban and peri-urban areas during rainy periods.
- **The strengthening of regional integration because of ASEAN and various regional forums.**

In this context, the member cities of AIMF in Southeast Asia initiated a process of closer cooperation in Vientiane (Laos) in April 2013, which resulted in a series of multi-country conferences on the issues relating to the conservation of cultural heritage and urban development, as well as practical projects. In December 2017 in Hué (Vietnam), subnational authorities from Southeast Asia, meeting as part of the AIMF-EU Strategic Partnership, emphasised the importance and the need to create a network of cities in the Southeast Asian region. The meeting aimed to strengthen cooperation based on respect and mutual trust to promote a peaceful Southeast Asian Community working for regional stability, cooperation and sustainable development. The purpose of this network of cities, working at the sub-regional and international level, would be to strengthen the influence of the states they represent raise awareness regarding their problems.

With the support of the European Union, the member cities of the AIMF would like to work together to develop and share concepts and best practices to prevent crises, connect citizens and promote development.

During the 2nd Conference of South East Asian Cities in Phnom Penh (Cambodia), the 2nd of December 2019, during the AIMF General Assembly, the representatives of the three countries agreed to set up a rotating Secretariat, whose headquarters would be based in Phnom Penh.

The office, led by a Coordinator, is operational since February 2020.

2. PURPOSE

The Southeast Asian Cities Network, supported by the AIMF - UE strategic partnership, publishes for its participants cities information about activities, workshops, cooperation and topics that are implemented within the Network. The strategy of communication is currently based on a quarterly newsletter translated into the different national languages of the Network and the publication of articles related to the activities on the facebook page of the Network "Réseau des villes d'Asie du Sud-Est". This project is a part of the strategy "City and University" which aims to strengthen the links between cities and students on their territory in the form of study projects, workshops, ...

This approach is also part of the vision to promote solutions, an urbanism that is not only sustainable, inclusive, but also aesthetic and that gives its place to young students, artists and creators.

On this occasion, it is proposed to the member cities of the 3 countries in Cambodia, Laos, and Vietnam to publish student visual arts on the theme of "my city in 2050". These works will be published in a special edition and sent to member cities. These works can also be presented during AIMF meetings on the theme of digital, notably the meeting planned in Namur (Belgium) in 2021.

The objective is to share the vision of young generations of artists, architects, designers with the realization of an artistic work "My city in 2050" / "living in my city in 2050" (it can be a real city, the city of the person, an imagined city, a part of the city, a place, building or other) on a page. It can be a digital work or a visual, pictorial work.

3. DESCRIPTION OF THE AIMF – EUROPEAN UNION STRATEGIC PARTNERSHIP

1.1 THE AIMF

The AIMF is the global network of French-speaking locally elected officials. Together, they are working to develop the vision of a city of the future capable of sustainable and shared growth, one that places people at the heart of the urban project. They are developing a new form of cooperation that combines collective thinking at the highest level and grassroots action that prioritises innovation and local expertise.

The AIMF comprises more than 307 cities and Associations of Cities across 52 countries.

Its mission is to give its members a voice to help ensure that their views are taken into account in the various decision-making forums, to facilitate the incubation of projects and to implement tangible projects in the area of urban development.

1.2 Background

On the occasion of the General Assembly of the AIMF, which was held from 4 to 7 November 2014 in Kinshasa, the network's mayors expressed the wish that the AIMF intervene to help ensure that more consideration is given to local authorities in national and global decision-making processes.

During the discussions, the mayors thus outlined the problems they face in the exercise of their responsibilities:

- i) incomplete legal framework, in particular the absence of decrees implementing fundamental laws;
- ii) partial transfer of powers, and lack of clarity about the division of powers between State authorities and the different levels of local authorities;
- iii) technical and financial means not commensurate with the responsibilities being devolved;
- iv) lack of qualified human resources;
- v) insufficient project management resources;
- vi) difficulty in fully exercising their powers, precisely: issues concerning the administration of public records, waste management, urban mobility, strategic planning and town planning, energy, education, health and cultural services;
- vii) difficulty in being recognised and taken into account by international decision-makers in the areas in which they nevertheless play a significant role (combating climate change, sustainable development objectives, etc.).

As part of this effort to support local elected representatives to make them more productive and more involved in the maturing of initiatives that have an impact on local development issues, a framework agreement for the AIMF-EU Strategic Partnership was concluded on 28 January 2015 between the President of the AIMF, Ms Anne HIDALGO and the European Commissioner for Development, Mr Neven MIMICA for the period 2015-2020.

4. JOB DESCRIPTION

4.1 Responsibilities

The Graphic Design "My City in 2050":

- Create a piece of art that represents the vision of a city in 2050 (it can be a real city, the city of the person, an imagined city, a part of the city, a place, building or other)
- Respect the publication format of the piece (one page per piece and must be able to be published on paper)

4.2 Profile and experience sought

Type of position: student in Graphic Design/ urbanism/ architecture or relevant field

Profile

- Design Skill (Graphic Design, Architecture, Urbanism or relevant field)
- Proficiency in English or French would be an asset

4.4 Type of contract

Service agreement.

4.5 Duration of the contract

The contract is for 1 months.

4.6 Cost of service

AIMF agrees to buy the service at the price of USD 300.

5. RECRUITMENT PROCEDURES

5.4 Procedure

The recruitment is carried out by the AIMF and its partners, based on a call for applications. Applications are evaluated, taking into consideration the profile and experience criteria being sought. The applicants selected will be interviewed.

5.5 Application

The application consists of:

- a Cover Letter setting out the candidate's reasons for applying, his/her understanding of the challenges and responsibilities involved in the position;
- a detailed Curriculum Vitae;
- a copy of a valid passport or national identity card.

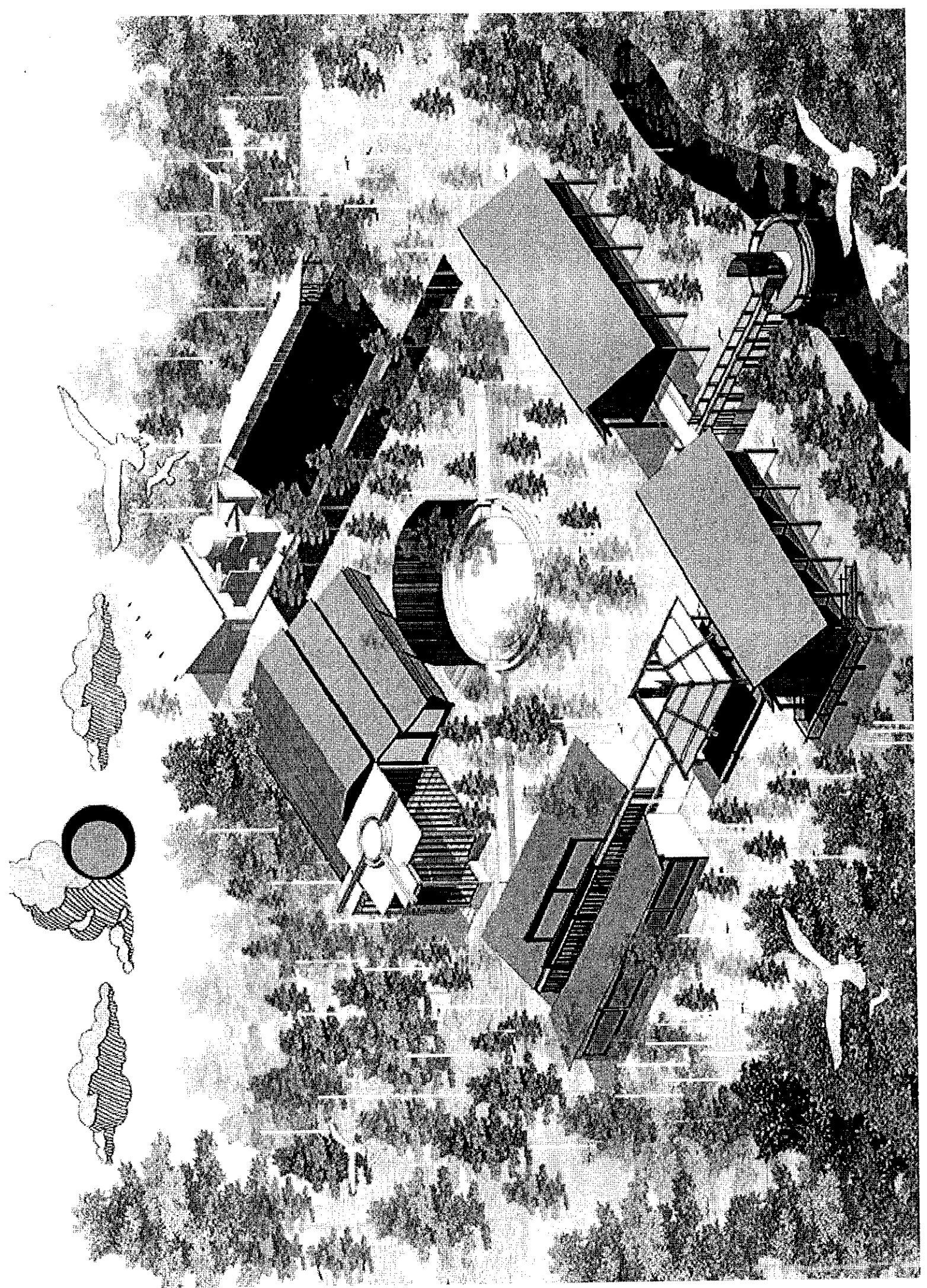
If the candidate is selected, the following documents must be provided before the AIMF interview:

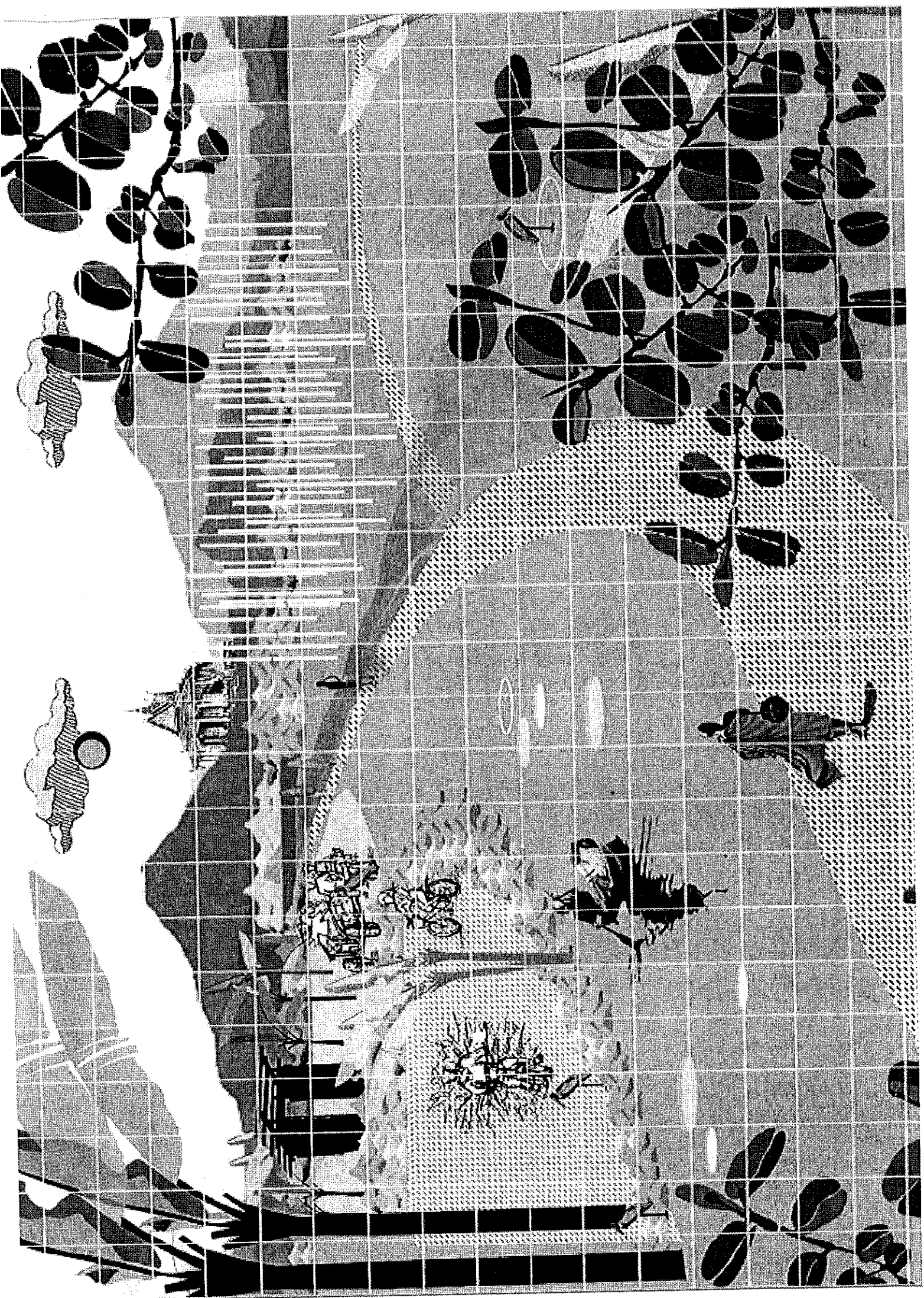
- a certified copy of the original of all credentials, degrees, and certificates of qualification;
- a medical certificate attesting that the applicant is physically fit to carry out his/her duties.

Applications should be sent by e-mail to the following addresses only: Ljaboeuf@aimf.asso.fr / c.alfred@aimf.asso.fr; alexandra.rathy.pp.aimf@gmail.com; sokagna.ppch.aimf@gmail.com

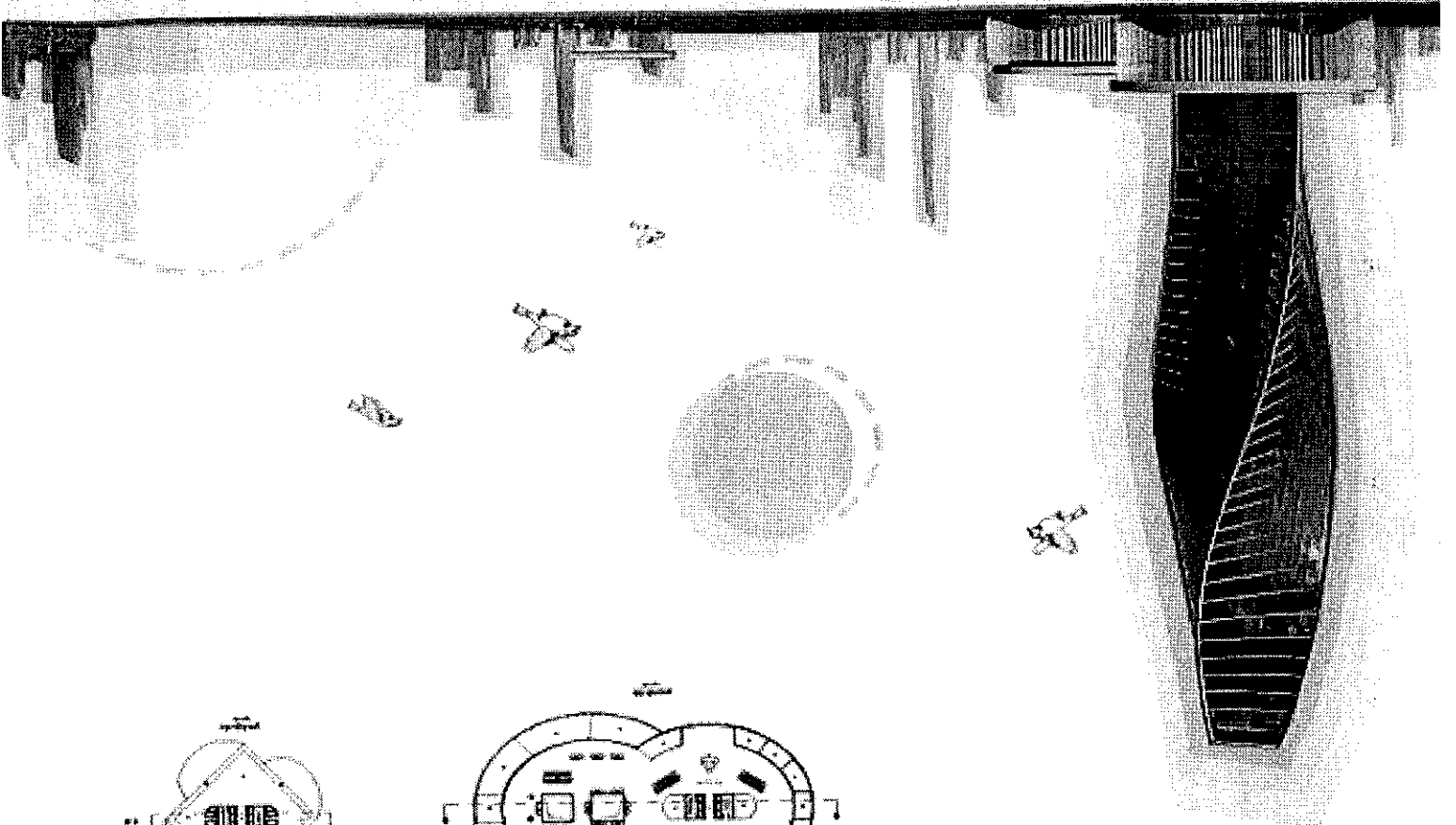
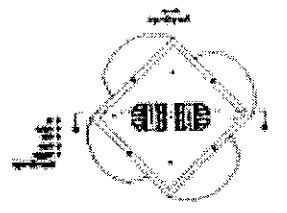
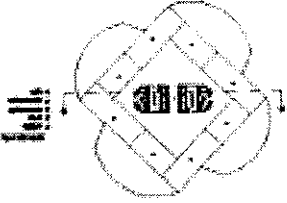
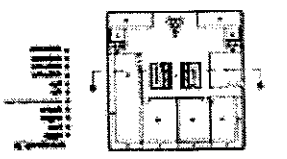
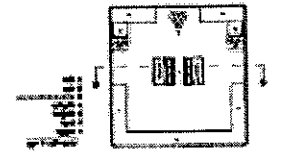
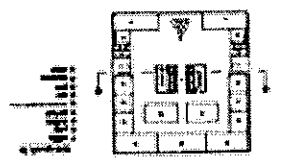
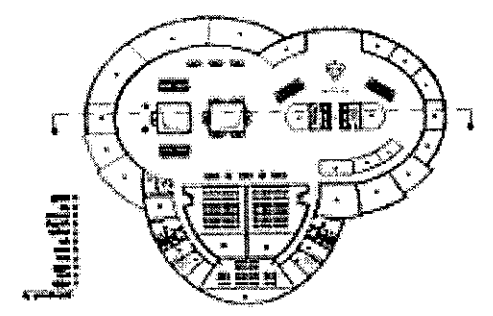
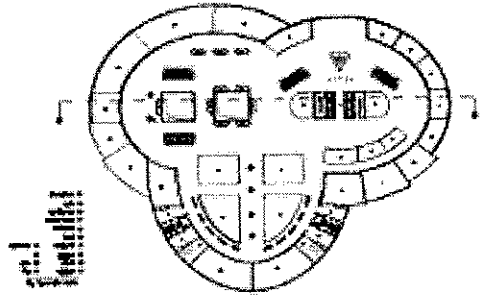
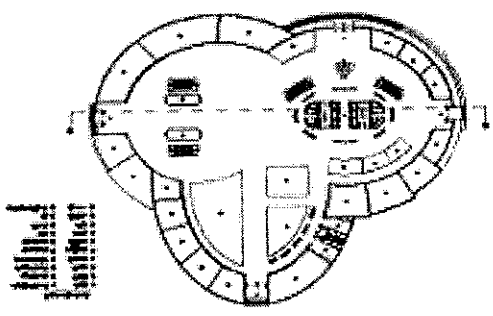
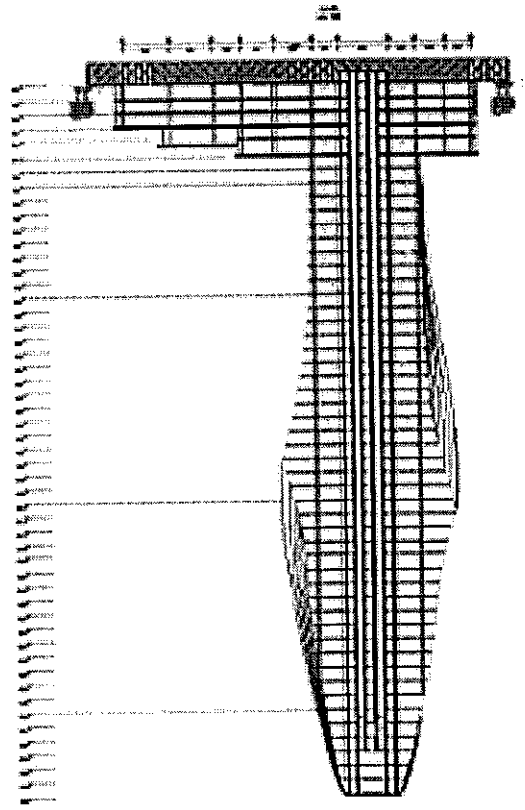
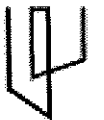
5.6 Deadline

July 2021

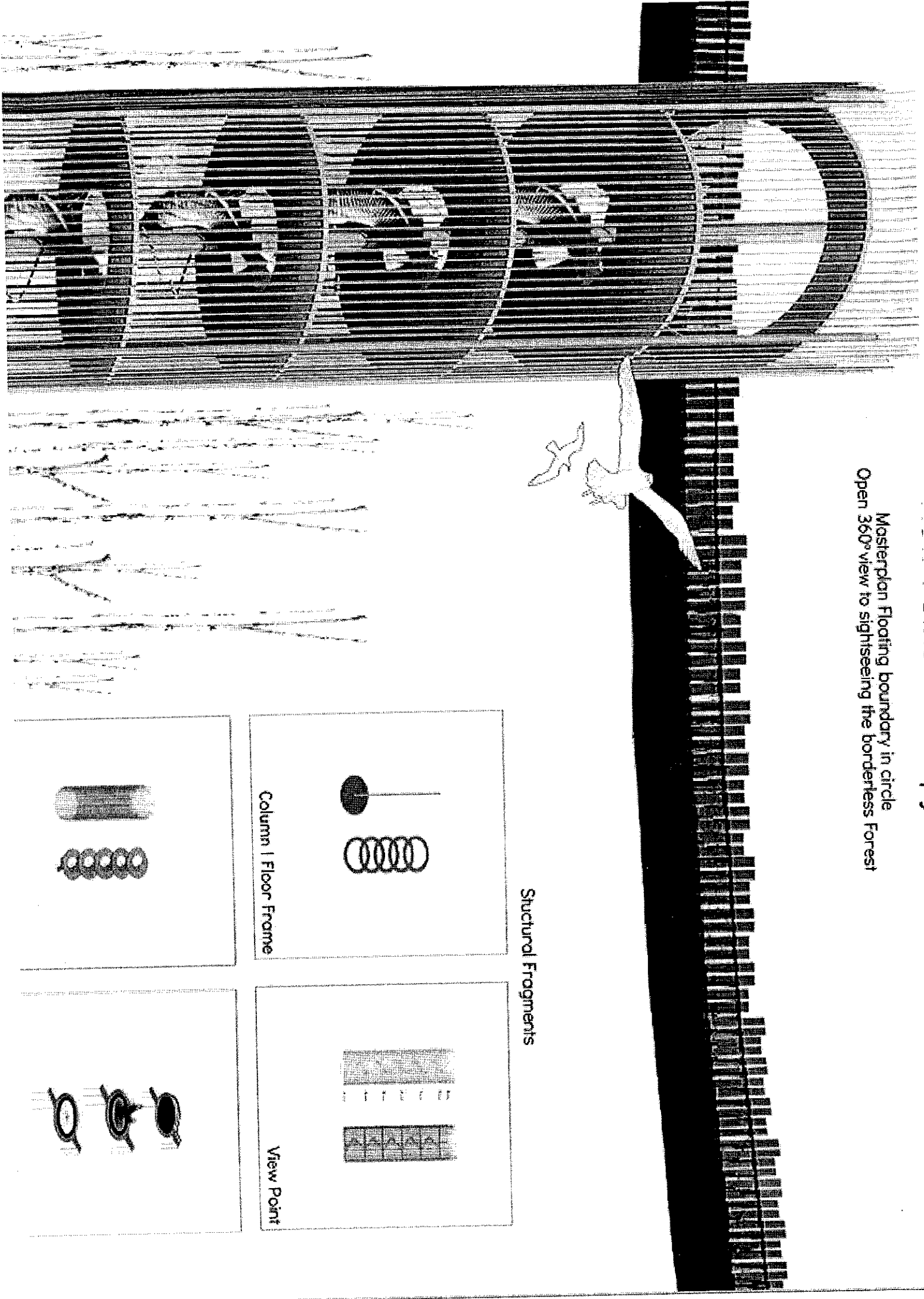




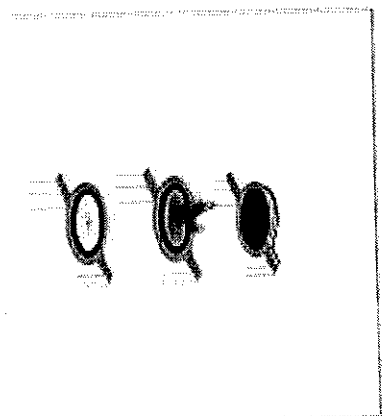
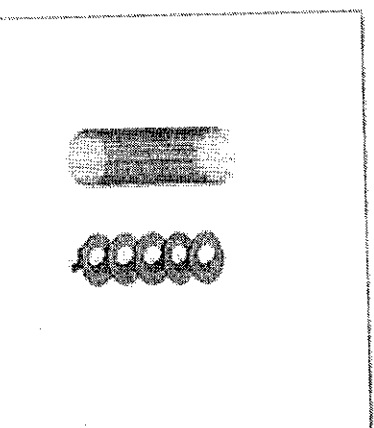
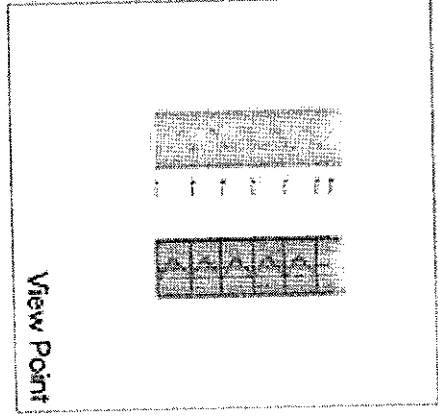
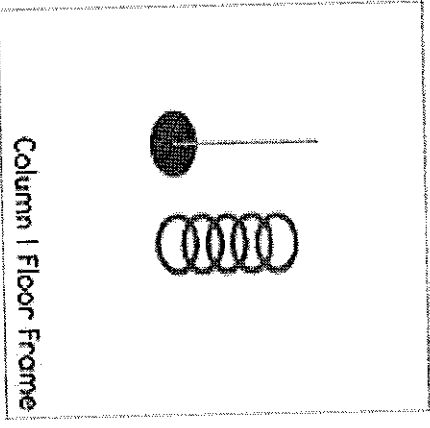
PROJECT Business Building



Masterplan Floating boundary in circle
Open 360° view to sightseeing the borderless Forest

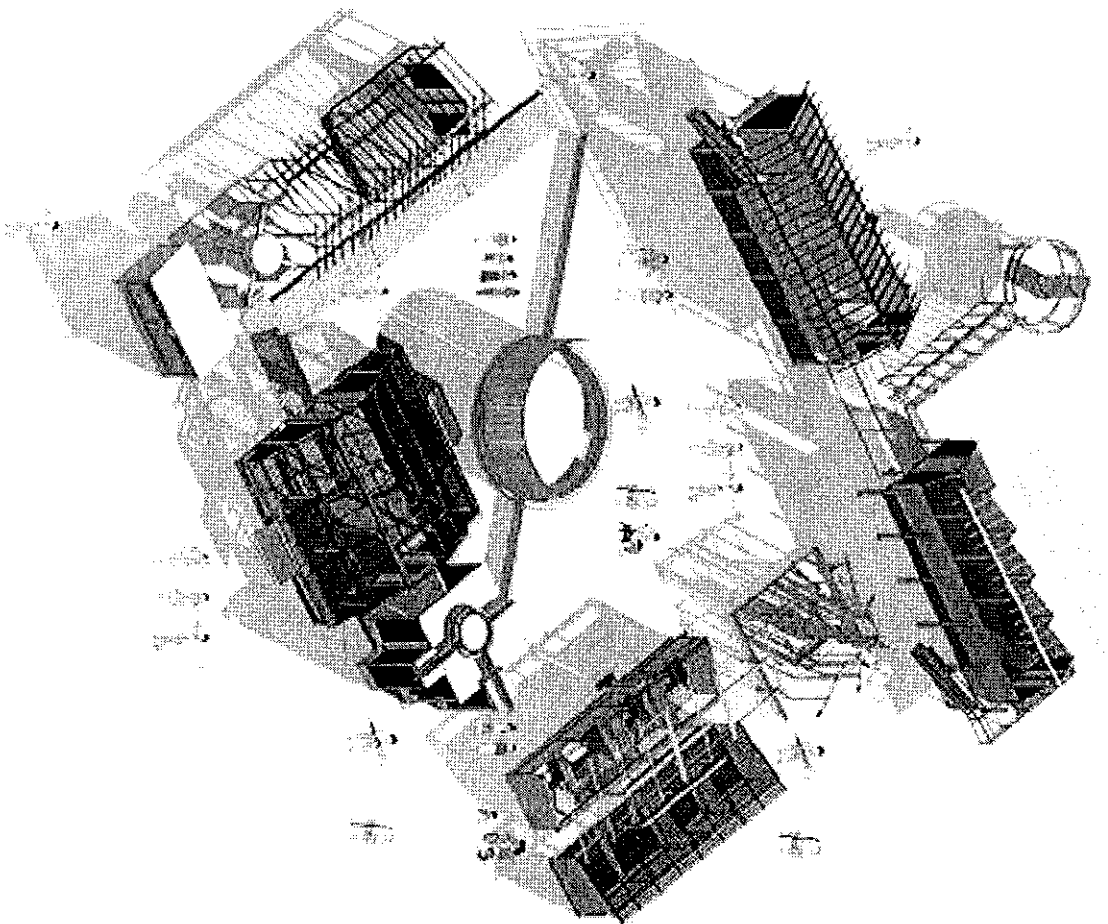
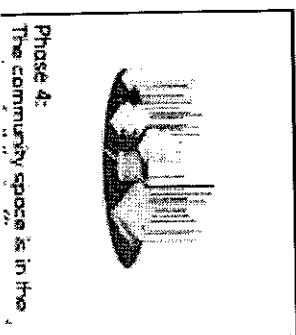
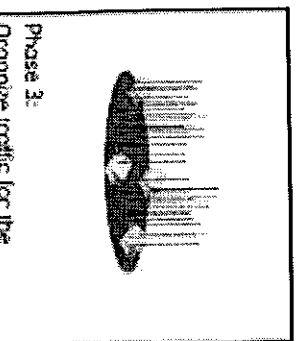
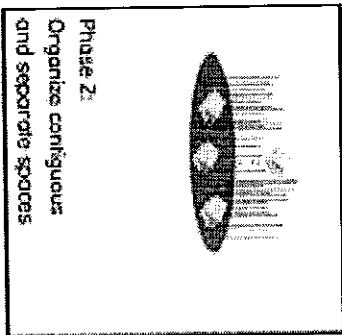
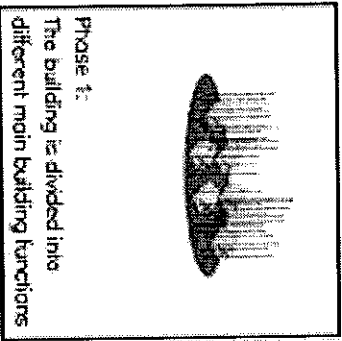


Structural Fragments



Design Approach

The community service building is used by the community committee as monks who are very active in the forest, which makes the construction in the forest incomplete, as there are no walls, the monks use it to listen to the sound of fallen trees and observe the villagers harvesting in the forest. The architecture for the community is unique to the community, with proposing all open spaces allowing sound, wind, and light to flow within building, which benefits to promote community activities through the use of open space. The building is organized according to the function of the community service, the building is divided into small blocks for the community committee and adapted to the context of the Monk Forestry Community.



Spatial Organization :

